

РУССКИЙ ЯЗЫК

高级中学课本

俄语

第四册

(供高中开始学习俄语的班级用)

人民教育出版社

高级中学课本

俄 语

(供高中开始学习俄语的班级用)

第 四 册

人民教育出版社外语室俄语组编

★

人民教育出版社出版

辽宁教育出版社重印

辽宁省新华书店发行

锦州印刷厂印装

★

开本: 787 × 1092 1/32 印张: 6.5 字数: 136,000

1985年5月第1版 1986年11月第2次印刷

印数: 26,201—44,400

书号 K7012·0776 定价: 0.63元

说 明

关于中学外语课的设置，在1982年10月举行的全国外语教学工作会议和1983年7月举行的全国教育工作会议上都进行过讨论，作出了决定，见于教育部下达的相应文件。这些文件规定，根据师资等实际条件，部分学校与班级可以从高中一年级开始设置外语课，每周授课时数适当增加。这套教材就是根据这些文件的精神编写，供这样的学校与班级使用的。全套共六册，每学期一册。

本书是这套教材的第四册，从1986年春季开学起使用。全书共17课，328个生词，13项语法知识，180项练习。

高中开始学习俄语的，第四学期每周6课时，以实际授课16周计算，全学期共96课时。

配合本书教学，制作了录音磁带。供教师用的《教学参考书》不另编写，有关内容请参阅初级中学俄语课本第五、六册和高级中学俄语课本第一册的《教学参考书》。

本书编写者：朱耿，戴咏絮。

审定者：张志公，杨蕴华。

一九八五年五月

带说明从句的主从复合句(二)

Урок 17.....163

Откуда приходят вещи?

Словарь. 词汇表.....178

приложение. 附录.....190

俄语十大词类.....190

名词变格表.....191

某些名词的特殊变格.....192

形容词复数变格表.....194

代词复数变格表.....195

数词变格表.....196

名词二——六格的意义与用法.....197

前置词用法小结.....201

Урок 1

Что значит один год?

Что значит один год?

Вопрос простой, но Егор долго стоит и молчит. Алёша и Пётя смотрят на него и смеются. А Юра в это время тихо сидит и думает.

Учитель вызвал Алёшу. Алёша встал и тоже молчит. Учитель спросил Пётю, и Пётя не мог ответить. Наконец очередь дошла до Юры.

— Юра, ты знаешь?

— Один год — это четыре времени года: весна, лето, осень и зима.

— А сколько месяцев в году?

— Двенадцать: январь, февраль, март, апрель, май, июнь, июль, август, сентябрь, октябрь, ноябрь и декабрь.

— Юра молодец! — говорит учитель. — Ребята, не смейтесь над другими, а больше думайте.

Словáрь. —————

знáчить, -чу, -чишь; -чат [动, 未, II] что

意思是……, 就是说……

вы́звать, -зову, -зовешь; -зовут [动, 完, I] когó-что

вызывáть, -áю, -áешь; -áют [动, 未, I] 叫出来, 传唤

óчередь, -и; -и [名, 阴] 次序, 轮次

дойт́и, дойдú, дойдёшь; дойдúт; дошёл, дошла́,

дошло́; дошли́ [动, 完, I] до когó-чегó

доходíть, -ожú, -óдишь; -óдят [动, 未, II]

走到, 达到, 到

четы́ре [数]

四

двена́дцать [数]

十二

янва́рь, -я́ [名, 阳]

一月

февра́ль, -я́ [名, 阳]

二月

ма́рт, -а [名, 阳]

三月

а́прель, -я [名, 阳]

四月

ма́й, -я [名, 阳]

五月

ию́нь, -я [名, 阳]

六月

ию́ль, -я [名, 阳]

七月

а́вгуст, -а [名, 阳]

八月

сентя́брь, -я́ [名, 阳]

九月

ноя́брь, -я́ [名, 阳]

十一月

дека́брь, -я́ [名, 阳]

十二月

смея́ться [动, 未, I] над кем-чем

讥笑, 嘲笑

Упражнения.

1. Составьте предложения со следующими словами
(用下列单词造句):

интересный — интересно

тёплый — тепло

холодный — холодно

тёмный — темно

2. Ответьте на вопросы, употребляя словосочетания,
данные справа (用右栏的词组回答问题):

1) У кого́ есть интере́с-	мой хорошие друзья ваши новые инженеры те молодые писатели
ные кни́жки?	

2) Ко́му ты ча́сто	мой школьные товарищи эти известные учёные свои родные
пи́шешь?	

3) Ко́го ты хоро́шо зна́ешь?	твои товарищи свои учителя те герои труда

4) С кем ты разгово́ривал?	ваши ребята их родные те трактористы

5) О ком вы говори́те?	свои друзья наши учительницы эти техники

3. Поста́вьте слова́ из ско́бок в ну́жном паде́же (写出括号里词的所需格的形式):

- 1) (Мой друг) трудно́ говорить по-ру́сски без оши́бок.
- 2) Сейча́с (я) хо́лодно, а (вы)?
- 3) (Его́ сестра́) интере́сно занима́ться му́зыкой.
- 4) (Ребѣ́та) бы́ло ве́село вчера́ на ве́чере.
- 5) (Учени́ки) мо́жно взять кни́ги в библиоте́ке.
- 6) Больно́й лу́чше не иди́ти к врачу́, (он) ну́жно вы́звать врача́ на́ дом.
- 7) (Ты) ну́жно мно́го чита́ть по-ру́сски.

4. Откро́йте ско́бки, обрати́те внима́ние на употребле́ние глаго́ла (打开括号, 注意动词体的用法):

- 1) Он(люби́ть рисо́вать) с де́тства и тепе́рь хорошо́ рисуе́т.
- 2) Мы уезжа́ем(到……去) на ле́то в дере́вню. Там мы (быть жить) ме́сяц.
- 3) Я (хоте́ть узна́ть), где мо́жно купи́ть ру́ско-кита́йский слова́рь.
- 4) Переме́на ко́нчилась. Учи́тель(нача́ть объясня́ть)
- 5) Вдруг я (слы́шать — услы́шать) на у́лице своё́ имя: кто́-то звал меня́.

6) Ма́льчик весь ве́чер (учи́ть — вы́учить) уро́к.

5. Соста́вьте предложе́ния из да́нных слов (联词成句):

- 1) На́дя, прочита́ть, журна́л, и, положи́ть, о́ни, в,

шкаф.

- 2) Передача, кончиться, и, Яша, выключить, телевизор.
 - 3) В, первый, дни, летний, каникулы, мы, отдыхать, на, море.
 - 4) У, Саша, болеть, ноги. Утром, он, долго, идти, в, школа, и, наконец, дойти, до, она.
 - 5) Друзья, дойти, до, остановка, автобус, и, остановиться.
 - 6) Учитель, сначала, спрашивать, Алёша, и, Надь. Потом, очередь, дойти, до, Петья.
6. Прочитайте диалоги по картинкам (看图读对话):



- Какое сейчас время года?
- Сейчас весна.
- Сколько времени продолжается весна?



- Какое время года будет после весны?
- После весны будет лето.
- Сколько времени продолжается лето?

— Весна́ продолжается
3 (три) месяца: март,
апрель и май.



— Лето́ продолжается 3
месяца: июнь, июль и
август.



— Что будет после ле-
та?

— Что будет после осени?

— После лета́ будет
осень.

— После осени́ будет зима́.

— Сколько времени про-
должается осень?

— Сколько времени про-
должается зима́?

— Осень продолжается
3 месяца: сентябрь,
октябрь и ноябрь.

— Зима́ тоже продолжа-
ется 3 месяца: декабрь,
январь и февраль.

7. Прочита́йте сле́дующие предложе́ния. Поста́вьте
вопро́сы к подчёркнутым слова́м (读下列句子, 对划线的词提问):

1) Я люблю́ зиму́. Зимой можно́ кататься на конь-
ка́х.

2) Мне нра́вится лето́. Летом можно́ пла́вать в
реке́.

3) Весна́ — са́мое хоро́шее вре́мя го́да. Весно́й
везде́ краси́вые цветы́, зелёная трава́.

4) Я не люблю́ о́сень. У нас о́сенью ча́сто идут
дожди́.

8. Переведите предложения на русский язык (把句子
译成俄语):

1) 老师把一个男学生叫到黑板跟前。

2) 阿廖沙坐着不作声,而尤拉站着在回答问题。

3) 昨天我们全班同学步行到火车站。

4) 你们不要讥笑同学们的错误,应该帮助他们。

5) 一年有四季: 春、夏、秋、冬。

9. Ответьте на вопросы по тексту (按课文回答问题):

1) О чём спрашивал учитель?

2) Почему́ Егóр, Алёша и Пётя долго стоя́ли и
молча́ли?

3) Кто отве́тил на вопро́сы учи́теля?

4) Ско́лько времён го́да вы зна́ете? Назови́те их.

5) Ско́лько ме́сяцев в году́? Назови́те их.

10. Выучите текст наизусть (背诵短文):

В году́ четы́ре вре́мени го́да: весна́, ле́то, о́сень
и зима́. Март, апре́ль, май — это́ весна́. Ию́нь,
ию́ль, а́вгуст — это́ ле́то. Сента́брь, октя́брь, ноя́брь
— это́ о́сень. Дека́брь, янва́рь, февра́ль — это́ зима́.

В году́ двена́дцать ме́сяцев: янва́рь, февра́ль,
март, апре́ль, май, ию́нь, ию́ль, а́вгуст, сента́брь,

октябрь, ноябрь, декабрь. Теперь март. Прóшлый
мéсяц был февраль. А слéдующий месяц бóдет
апрéль.

Урок 2

Известный математик.

Карл Гаусс — известный математик. Ещё в школе маленький Карл показывал большие способности к математике.

Однажды учитель предложил ученикам сложить вместе все числа от 1 (одного) до 100 (ста) включительно. Не успел учитель прочитать задание, как маленький Карл уже сказал: 5050 (пять тысяч пятьдесят).

Весь класс удивился. Удивился и учитель.

Как маленький Карл решил задачу?

Давайте напишем все числа от 1 до 100 в два ряда. Числа первого ряда напишем слева направо, а числа второго ряда — наоборот:

1, 2, 3, ... 48, 49, 50

100, 99, 98, ... 53, 52, 51

Вот видите, каждая пара чисел составляет в сумме 101 (сто один). Таких пар 50, поэтому 101 нужно умножить на 50, и тогда получится 5050.

Словáрь. —————

матемáтик, -а; -и [名, 阳]	数学家
Карл Га́усс	卡尔·高斯
спосóбность, -и; -и [名, 阴]	能力, 才能; (学习方面) 天分
матемáтика, -и [名, 阴]	数学
предложíть, -жý, -óжишь; -óжат [动, 完, II] кому́ что	
предлагáть, -áю, -áешь; -áют [动, 未, I]	吩咐, 让, 建议; 提出
сложíть, сложý, слóжишь; слóжат [动, 完, II] что	
складывáть, -áю, -áешь; -áют [动, 未, I]	加在一起, 整齐地放在一起
числó, -á; чíсла, чíсел [名, 中]	数, 数目
сто [数]	一百
включíтельно [副]	包括(最后一数)在内
не успéть ..., как	刚要……, 就……
ты́сяча [数]	一千
пятьдесáт [数]	五十
два [数; 阳, 中] две [阴]	二
ряд, -а(与数词 два, три, четы́ре 连用为 рядá); -ы	
[名, 阳]	行, 排, 队列
сле́ва [副]	从左边, 左边
вторóй, -áя, -óе; -ы́е [数]	第二
[形]	第二次的
па́ра, -ы; -ы [名, 阴]	一双, 一对

составлять, -яю, -яешь; -яют [动, 未, I] что

составить, -влю, -вишь; -вят [动, 完, II]

组成, 拼成; 总数是……

сумма, -ы; -ы [名, 阴]

和, 总数

умножить, -жу, -жишь; -жат [动, 完, II] кого-что

умножать, -аю, -аешь; -ают [动, 未, I]

乘; 倍增

получиться(第一、二人称不用) -учится; -учатся

[动, 完, II]

получаться, -ается; -аются [动, 未, I] 得出; 得到

——Грамматика.——

基数词

基数词表示数量, 回答 сколько? 的问题。

基数词表

1	один, одна, одно	12	двенадцать
2	два, две	13	тринадцать
3	три	14	четырнадцать
4	четыре	15	пятнадцать
5	пять	16	шестнадцать
6	шесть	17	семнадцать
7	семь	18	восемнадцать
8	восемь	19	девятнадцать
9	девять	20	двадцать
10	десять	30	тридцать
11	одиннадцать	40	сорок

50	пятьдесят	500	пятьсот
60	шестьдесят	600	шестьсот
70	семьдесят	700	семьсот
80	восемьдесят	800	восемьсот
90	девяносто	900	девятьсот
100	сто	1000	тысяча
200	две́сти		
300	три́ста		
400	четы́реста		

基数词与名词连用时的用法

1. один 有性的区别, один(阳), одна(阴), одно(中), 它与名词连用时, 要与名词的性一致。如:

один учени́к

одна учени́ца

одно сло́во

2. два(две), три, четы́ре 与名词连用时, 名词要用单数第二格。два(две) 有性的区别, два(阳, 中), две(阴), 它与名词连用时, 要与名词的性一致。如:

два | учени́ка
 | сло́ва

две учени́цы

три | учени́ка
 | учени́цы
четы́ре | сло́ва

3. пять — два́дцать 及 три́дцать, со́рок, пятьдеся́т, сто, ты́сяча 等为 10 的整数倍的数词与名词连用时, 名词要用复数第二格。如:

пять	
два́дцать	
со́рок	ученико́в, учени́ц, слов
три́ста	
девяты́хсо́т	

4. 有些数词, 如 31 (три́дцать о́дин), 43 (со́рок три), 58 (пятьдеся́т во́семь), 115 (сто пята́дцать) 等, 是由两个或两个以上的基数词合成的, 这样的数词与名词连用时, 名词的格根据末位数的要求确定。如:

два́дцать о́дин	уче́ник
три́дцать два	учени́ка
со́рок две	уче́ницы
сто три	учени́ка
три́ста пята́дцать	
во́семьсо́т два́дцать се́мь	ученико́в
ты́сяча во́семь	

Упражне́ния.

- Назови́те по-ру́сски сле́дующие ци́фры (用俄语说出下列数字):
1 11 2 12 20 3 13 30 4 14 40 5 15 50
6 16 60 7 17 70 8 18 80 9 19 90 21 35
42 56 63 74 89 98 100
- Переве́дите слова́, сто́ящие в ско́бках, на ру́сский язы́к (把括号里的词译成俄语):